## GCE

## Classics: Classical Greek

Unit F374: Classical Greek Prose
Advanced GCE

Mark Scheme for June 2015

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, Cambridge Nationals, Cambridge Technicals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.

All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

1. Annotations
used in the detailed Mark Scheme (to include abbreviations and subject-specific conventions)
Subject specific - insert details in table making sure that the annotation matches the image that appears on scoris. Your
Qualifications Manager or Qualifications Leader will be able to help.

| Annotation | Meaning |
| :---: | :--- |
| BP | Blank page: This annotation must be used on all blank pages within an answer <br> booklet (structured and unstructured), and on each page of an additional object <br> where there is no candidate response. |
| $/$ | Slash |
| CON | Consequential Error |
| $\square$ | Extendable horizontal line - Major error |
| $\sim$ | Extendable horizontal wavy line - minor error/mistranslation |
| $\boldsymbol{\sim}$ | Omission Mark |

2. Subject-specific Marking Instructions
that apply across the whole question paper to be included here.

| Question |  |  | Answer | Marks | Guidance |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  |  |  |  |  | Content | Levels of response |
| 1 | (a) |  | The Athenians were thought to be/seemed good/capable/skilled at (1) siege warfare/fighting on walls/conducting a siege (1); and the siege has been going on a long time (2)./and a long siege (1) has been established (1) | 4 |  |  |
| 1 | (b) |  | The Spartans fear (1) the Athenians' daring and revolutionary tendency(1), and that, if they remain (1) they will be persuaded (1) by the rebels/those on Ithome (1) to do something revolutionary/ /take some revolutionary step(1). | 5 | Any five points |  |
| 1 | (c) |  | Send away (1) them alone (of the allies)(1); <br> Claim/say (1) they no longer need them (1). | 2+2 |  |  |
| 1 | (d) | (i) | genitive absolute, or suitably explanatory translation | 1 |  |  |
| 1 | (d) | (ii) | subjunctive (1) in fearing clause (1) | 2 |  |  |
| 1 | (e) | (i) | imperfect | 1 |  |  |
| 1 | (e) | (ii) | present | 1 |  |  |
| 1 | (f) | (i) | غ̇пıк $\alpha \lambda \varepsilon ́ \sigma \mu \alpha \iota$ | 1 | accept $̇$ ह̇ııк $\alpha \lambda \varepsilon \omega$ |  |
| 1 | (f) | (ii) | $\kappa \alpha \theta$ ¢́бтๆ $\mu$ ı | 1 |  |  |


| Question |  |  | Answer | Marks | Guidance |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  |  |  |  |  | Content | Levels of response |
| 1 | (g) | i |  ои̉к $\dot{\alpha} \xi เ \omega ́ \sigma \alpha \nu \tau \varepsilon \varsigma$ v́тò $\Lambda \alpha \kappa \varepsilon \delta \alpha \iota \mu о v i ́ \omega v$ тои̃то $\pi \alpha \theta \varepsilon \tilde{\imath} v, \varepsilon \dot{v} Ө \dot{v} \varsigma ~ \grave{~} ̇ \varepsilon \varepsilon เ \delta \grave{\eta}$ ג̀ $\pi \varepsilon \chi \omega \varrho \varrho \sigma \alpha v$, (But) the Athenians, being indignant and not thinking it right that they should suffer this at the hands of the Spartans, as soon as they had retreated | 4 |  | Marks for each section should be awarded as follows: <br> [4] All or almost all of the meaning conveyed (as agreed at Standardisation). <br> [3] Most of the meaning conveyed. <br> [2] Half the meaning conveyed; the rest seriously flawed. |
|  |  | ii |  <br>  <br>  having abandoned the alliance which they had had/had been made against the Persians, (or abandoned .... and) became allies with the Argives, the Spartans' enemies/the enemies of those men. | 4 |  | [1] Very little meaning conveyed, or isolated words known. <br> [0] No elements of meaning conveyed; no relation to the Greek at all. <br> N.B.: Consequential errors should not be penalised. |
|  |  | iii |  <br>  тоѝs $\Lambda \alpha \kappa \varepsilon \delta \alpha ц \mu о$ víous And those in Ithome, in the tenth year, as they were no longer able to hold out, made an agreement/came to terms with the Spartans, | 4 |  | Marks for fluency of English should be awarded as follows: <br> [2] Expressed fluently and stylishly. Consistently successful improvements on a literal translation. <br> [1] Occasional improvements on a |
|  |  | iv |  <br>  $\alpha v ่ \tau \tilde{\eta} \varsigma$. <br> on the condition that they should leave the Peloponnese under truce and never come back/return/set foot in it again | 4 |  | literal translation. <br> [0] No or very little improvement on a literal translation. |


| Question |  | Answer | Marks | Guidance |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  |  |  |  | Content | Levels of response |
|  | v |  $\gamma \cup v \alpha$ ũкєऽ, к $\alpha$ ì $\alpha u ̛ \tau o u ̀ s ~ o l ~ A Ө \eta v \alpha i ̃ o ı ~$ $\delta \varepsilon \xi \not{\alpha} \mu \varepsilon v o \iota ~ \varepsilon ̇ \varsigma ~ N \alpha v ́ т \alpha к \tau о \nu ~ \kappa \alpha \tau \omega \kappa ı \sigma \alpha v . ~$ (And)They (themselves) went away together with their children and wives, and the Athenians, having received them (received them and), settled them in Naupactus. | 4 |  |  |
|  | vi | $\pi \varrho о \sigma \varepsilon \chi \omega \varrho \eta \sigma \alpha \nu$ ठغ̀ каì M $\varepsilon \gamma \alpha \varrho \varepsilon i ̃ \varsigma$ AӨๆvaíoıs $\varepsilon \varsigma ~ \xi \cup \mu \mu \alpha \chi i ́ \alpha v$, And the Megarians also came into an alliance with the Athenians, | 4 |  |  |
|  | vii | к $\alpha$ ì A $\theta \eta v \alpha$ ĩoı $\tau \grave{\alpha} \mu \alpha \kappa \varrho \alpha ̀ \tau \varepsilon$ ќx $\eta$ <br>  $\tau \eta ̃ \varsigma ~ \pi o ́ \lambda \varepsilon \omega \varsigma ~ દ ̀ \varsigma ~ N ı \sigma \alpha i ́ \alpha v ~ \kappa \alpha i ̀ ~ \grave{\phi} \phi u ́ \lambda \alpha \sigma \sigma o v$ $\alpha$ v̀兀ó́. <br> and the Athenians built the long walls for the Megarians,the ones/which led from the city to Nisaea and guarded them themselves. | 4 |  |  |


| Question |  | Answer | Marks | Guidance |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  |  |  |  | Content | Levels of response |
| 2 | i | At that time, Dareios was encamped on the plain. <br> тоט $\Delta \alpha \varrho \varepsilon เ о \cup ~ \tau о \tau \varepsilon ~ \sigma \tau \varrho \alpha \tau о \pi \varepsilon \delta \varepsilon v \sigma \alpha \mu \varepsilon v o v ~$ $\dot{\varepsilon} \nu \tau \omega \pi \varepsilon \delta \iota \omega$ | 5 | Please note that any Greek vocabulary/syntax which adequately translates the English is acceptable: if in doubt, examiners should check Liddell and Scott, and/or a good grammar (such as Smyth: not 'beginners" Greek text | [5] All or almost all correct (as agreed at Standardisation) <br> [4] Minor error(s) in accidence or syntax <br> [3] More serious errors in accidence or syntax |
|  | ii | Many of his generals wanted to advance into the mountains and attack Alexander immediately. <br>  $\tau \alpha$ ỏ@ $\dot{\alpha} v \alpha \beta \alpha v \tau \varepsilon \varsigma / \pi \varrho о \chi \omega \varrho \eta \sigma \alpha v \tau \varepsilon \varsigma \tau \omega$ A入を $\zeta \alpha v \delta \rho \omega$ عv̇ $\theta v \varsigma ~ \pi \varrho o \sigma \beta \alpha \lambda \varepsilon ı v . ~$ | 5 | books); specific points will in any case be discussed at standardisation. <br> The version given in the mark scheme is for guidance only: there will be many equally valid different ways of translating the passage into Greek. | [2] Accidence/syntax seriously faulty, but not without sense [1] A very small proportion of correct accidence/syntax [0] No recognisable relation to the English. |
|  | iii | But a Macedonian exile, Amyntas, whom Dareios greatly honoured, thought this would be very foolish. <br> $\phi v \gamma \alpha \varsigma \delta \varepsilon \tau \iota \varsigma$ М $\alpha \kappa \varepsilon \delta \omega v$, A $\mu \nu v \tau \alpha \varsigma$ òvo $\mu \alpha \tau \iota$, óv ó $\Delta \alpha \varrho \varepsilon \iota \circ \varsigma ~ \sigma ф о б \varrho \alpha ~ \varepsilon ̇ \tau \iota \mu \alpha, ~$ <br>  | 5 | The passage has been divided into 8 sections, each worth 5 marks. Award up to 5 marks per translated section according to the 5-mark marking grid. | NB Consequential errors should not be penalised. |
|  | iv | He told Dareios that Alexander's army was very small, and that he would easily defeat it if they fought on the plain. <br>  <br>  <br>  <br>  | 5 | 7. <br> Style marks may be awarded for such features as: <br> particularly imaginative, creative or felicitous choice of vocabulary; |  |
|  | v | Dareios said that Alexander would not dare to come down from the mountains. <br>  oủ тo $\lambda \mu \eta \sigma \varepsilon \iota ~ \kappa \alpha \tau \alpha \beta \alpha เ v \varepsilon เ v ~ غ ̇ \kappa ~ \tau \omega v ~ o ̉ o \omega v . ~$ | 5 | employment of apt particles beyond the obvious; subordination of main verbs into participles; |  |


| Question |  | Answer | Marks | Guidance |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  |  |  |  | Content | Levels of response |
|  | vi | But Amyntas, who knew the character of Alexander, said to him, <br>  <br> A $\lambda \varepsilon \xi \alpha v \delta$ oos $\dot{\varepsilon} \sigma \tau \iota v, \tau \alpha v \tau \alpha$ عi $\pi \varepsilon v$ : | 5 |  |  |
|  | vii | 'This, your majesty, you need not fear: attack him and he will wait for you; où $\alpha \mu \omega \varsigma, \omega$ ढ $\beta \alpha \sigma \iota \lambda \varepsilon v, \chi \varrho \eta ~ \sigma \varepsilon ~ \phi о \beta \varepsilon เ \sigma Ө \alpha \iota$. <br>  | 5 |  |  |
|  | viii | wait and he will attack you, and sooner indeed than you wish.' <br> $\pi \varrho о \sigma \beta \alpha \lambda \varepsilon \iota \delta \varepsilon \sigma o \iota \mu \varepsilon v o v \tau \iota, \kappa \alpha \iota \delta \eta \kappa \alpha \iota$ $\theta \alpha \sigma \sigma o v$ ๆ $\beta$ ои $\eta$. | 5 |  |  |
|  |  | Total for Section A | 50 |  |  |





| Question |  | Answer | Marks | Guidance |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  |  |  |  | Content | Levels of response |
| 4 | (b) | Protagoras is arguing that: <br> the Athenians are right in thinking that one can accept advice on matters of excellence (arete: skills of statesmanship) from anybody, because they believe that anybody has a share in it; they do not think that it is innate but is something taught and acquired; nobody is angry with people who suffer because of nature or fortune; they are angry with those lacking good qualities that can be learned and displaying the opposite evils, for example injustice and impiety; arete is to be acquired by application and learning. <br> The language clarifies and reinforces the argument as follows: makes a distinction: ő $\iota \iota \dot{\varepsilon} v$ (referring back to what he has previously said) ... őtı $\delta \varepsilon$ (introduces the new point) <br>  $\delta \iota \delta \alpha \kappa \tau$ óv $\tau \varepsilon \kappa \alpha \grave{i} \dot{\xi} \xi \varepsilon \pi \tau \mu \varepsilon \lambda \varepsilon i^{\prime} \alpha \varsigma$ : this will be reinforced in the different parts of his argument <br> Prot announces his intentions clearly: тоṽтo $\pi \varepsilon$ @ó $\sigma о \mu \alpha \iota$ $\dot{\alpha} \pi$ об $\varepsilon i \check{\xi} \alpha \iota$ <br> фúбєı $̀$ тúx <br>  <br> / $\dot{\alpha} \lambda \lambda^{\prime} \dot{\varepsilon} \lambda \varepsilon o \tilde{v} \sigma \iota v:$ pithy powerful closure to the sentence with the very short clause at the end after the lengthy preceding one rhetorical question tís ov́t $\omega \varsigma$ ג̀vó $\eta \tau 0 \varsigma . . . ;$ <br> list of (3) things that it would be wrong to criticise: $\alpha$ io $\chi$ @oùs $\eta$ <br>  $\tau \alpha \tilde{v} \tau \alpha \mu \dot{\varepsilon} v \gamma \dot{\alpha} \varrho$ oĩ $\mu \alpha$ : summarising; temporary conclusion to make sure the audience is on track with the argument <br>  triad referring back to original distinction |  | Answers must be marked using the level descriptors in the AO1 10-mark marking grid and the AO2 15-mark marking grid at the end of the mark scheme, taking into account QWC when placing the answer within the band. <br> Examiners will be responsive to any approaches taken by candidates which answer the question and demonstrate knowledge of the text. A list of possible points is given opposite. Although candidates should cite examples from throughout the printed passage (not just a limited section of it), it should be stressed that they will not be required to mention all of these points. It is also quite possible that candidates may come up with other valid points of their own. | AO1 <br> Level 5: 9-10 <br> Level 4: 6-8 <br> Level 3: 4-5 <br> Level 2: 2-3 <br> Level 1: 0-1 <br> AO2 <br> Level 5: 13-15 <br> Level 4: 9-12 <br> Level 3: 6-8 <br> Level 2: 3-5 <br> Level 1: 0-2 |


| Question | Answer | Marks | Guidance |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  |  |  | Content | Levels of response |
|  |  echoes and reinforces the negative effects of transgressing the different virtues/excellences of society <br>  غ̇v $\alpha v \tau$ íov $\tau \tilde{\eta} \varsigma \pi 0 \lambda \iota \tau \iota \kappa \tilde{\eta} \varsigma \alpha \varrho \varepsilon \tau \tilde{\eta} \varsigma$ <br> : clarifies and explains what he meant by $\dot{\alpha} \gamma \alpha \theta \dot{\alpha}$ earlier on $\theta v \mu о \tilde{\tau} \alpha \iota \kappa \alpha i ̀ v o v \theta \varepsilon \tau \varepsilon \tilde{\imath} / \varepsilon ̇ \pi \iota \mu \varepsilon \lambda \varepsilon i ́ \alpha \varsigma ~ \kappa \alpha i ̀ ~ \mu \alpha \theta \eta ́ \sigma \varepsilon \omega \varsigma: ~ s u m s ~ u p ~ t h e ~$ argument with the repetition of similar words again. |  |  |  |
|  | Total for Section B | 50 |  |  |

## APPENDIX 1

Candidates are expected to demonstrate the following (in the context of the content described).

## AO1 Demonstrate Knowledge and Understanding

- recall and deploy relevant knowledge and understanding of literary, cultural, material or historical sources or linguistic forms, in their appropriate contexts.


## AO2 Analysis, Evaluation and Presentation

- (a) analyse, evaluate and respond to classical sources (literary, cultural, material or linguistic) as appropriate;
- (b) select, organise and present relevant information and argument in a clear, logical, accurate and appropriate form.

QCA guidance now requires the marks awarded for AO2b to be fully integrated within AO2 as a whole.
The QCA Guidance stipulates that all three strands of QWC must be explicitly addressed - hence in the AO2 Marking Grid the presence of bullet points 3-5.

There are no separate weightings for AO2a and AO2b but, in assigning a mark for AO2, examiners should focus first on AO2a (ie bullet points 1 and 2) to decide the appropriate Level. They should then consider the evidence of QWC to help them decide where within the Level it is best to locate the candidate's mark. Other evidence, for example a stronger showing on the analysis than on the evaluation strand of AO2a, will also inform an examiner's decision about where to locate the mark within the Level.

| Marking Grid: AO1 |  |  |
| :---: | :---: | :---: |
| Recall and deploy relevant knowledge and understanding of literary, cultural, material or historical sources or linguistic forms, in their appropriate contexts | Max. mark and mark ranges | Characteristics of performance |
|  | 10 | - Recall and application of subject knowledge; <br> - Relevance to question/topic; <br> - Understanding of sources and evidence; <br> - Awareness of context. |
| Level 5 | 9-10 | - Specific factual knowledge, selected with care; <br> - Fully relevant to the question; <br> - Well supported with evidence and reference where required; <br> - Strong awareness of context as appropriate. |
| Level 4 | 6-8 | - Generally well chosen factual knowledge; <br> - Relevant to the question; <br> - Usually supported with evidence and reference where required; <br> - Awareness of context as appropriate. |
| Level 3 | 4-5 | - Some factual knowledge, not always well chosen; <br> - At least partially relevant to the question; <br> - Some supporting evidence and reference where required; <br> - Limited awareness of context. |
| Level 2 | 2-3 | - Restricted selection of factual knowledge, possibly including some inaccurate detail; <br> - Little evidence of relevance to the question; <br> - Occasional use of appropriate supporting evidence; <br> - Context occasionally or very superficially indicated. |
| Level 1 | 0-1 | Work in this band may meet some of the criteria for Level 2, but on balance falls below the standard defined for the higher level; alternatively, work in this band will be too inadequate, inaccurate, inappropriate or irrelevant to justify any credit in a higher level. |

## Marking Grid: AO2 (a and b)

| (a) Analyse, evaluate and respond to classical sources <br> (b) Select, organise and present relevant information and argument in a clear, logical, accurate and appropriate form | Max. mark and mark ranges | Characteristics of performance |
| :---: | :---: | :---: |
|  | 15 | - Analysis; <br> - Evaluation and response; <br> - Organisation and use of technical vocabulary; <br> - Control of appropriate form and style; <br> - Accuracy of writing. |
| Level 5 | 13-15 | - Perceptive, well supported analysis leading to convincing conclusions; <br> - Very well balanced evaluation based on clear engagement with sources/task; <br> - Argument incisive, very well structured and developed; technical terms accurately and effectively used; <br> - Sustained control of appropriate form and register; <br> - Legible, fluent and technically very accurate writing. |
| Level 4 | 9-12 | - Careful and thorough analysis leading to generally sound conclusions; <br> - Balanced evaluation based on clear engagement with sources/task; <br> - Argument well structured and developed; technical terms accurately and effectively used; <br> - Good control of appropriate form and register; <br> - Legible and technically accurate writing, conveying meaning well. |
| Level 3 | 6-8 | - Attempts at analysis leading to some tenable conclusions; <br> - Limited evaluation but some evidence of engagement with sources/task; <br> - Argument coherent if cumbersome or underdeveloped; some technical terms accurately used; <br> - Limited control of appropriate form and register; <br> - Legible and generally accurate writing, conveying meaning clearly. |
| Level 2 | 3-5 | - Occasional evidence of analysis gesturing towards acceptable conclusions; <br> - Very limited evaluation or evidence of engagement with topic/task; <br> - Argument coherent even if very cumbersome or underdeveloped; simple technical terms used appropriately; <br> - Very limited control of appropriate form and register; <br> - Legible and generally accurate writing, clarity not obscured. |
| Level 1 | 0-2 | Work in this band may meet some of the criteria for Level 2, but on balance falls below the standard defined for the higher level; alternatively, work in this band will be too inadequate, inaccurate, inappropriate or irrelevant to justify any credit in a higher level. |

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
1 Hills Road
Cambridge
CB1 2EU

## OCR Customer Contact Centre

## Education and Learning

Telephone: 01223553998
Facsimile: 01223552627
Email: general.qualifications@ocr.org.uk
www.ocr.org.uk

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations
is a Company Limited by Guarantee Registered in England
Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU

Registered Company Number: 3484466
OCR is an exempt Charity
OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
Head office
Telephone: 01223552552
Facsimile: 01223552553

